

Phật dạy luyện Tâm như chăn Trâu



Tâm Minh Ngô Tàng Giao

DIỆU PHƯƠNG xuất bản 2010



PHẬT DẠY LUYỆN TÂM NHƯ CHẶN TRÊU



Soạn Giả:

Tâm Minh Ngô Tăng Giao

*** DIỆU PHƯƠNG xuất bản 2010 ***



* Soạn giả không giữ bản quyền.
* Hoan nghênh tái bản
hoặc phổ biến dưới bất kỳ hình thức nào khác.

LỜI NÓI ĐẦU

Đây là cuốn sách thu thập một số tài liệu nói về việc tu tâm. Trong tâm mỗi người đều có hình bóng một con trâu, tùy theo từng người mà con trâu đó thuần tính hay hung dữ, trắng trẻo hay đen thui. Để cho con “*trâu tâm*” thuần đen thì nó sẽ không ngừng gây phiền não và khổ đau cho cả mình lẫn người khác. Biết cách chần dất, huấn luyện thì trâu sẽ dần dần được thuần hóa. Khi đó trâu dù có lỗ đen cũng sẽ trở thành trắng. Bởi thế đức Phật từng dạy chúng sinh là cần phải “*luyện Tâm như chần Trâu*”.

Sách trích dẫn “Kinh Pháp Cú” ghi lại lời dạy của đức Phật nói về sự quan trọng của Tâm và Ý con người. Sau đó là hình ảnh con trâu được Ngài nhắc đến rất nhiều lần trong các bản kinh từ “Kinh Phóng Ngưu”, “Kinh Tứ Thập Nhị Chương” đến “Kinh Pháp Hoa” và đặc biệt là “Kinh Di Giáo” nơi mục chế tâm v.v...

Hình ảnh con trâu cũng được minh họa rất linh động qua văn thơ, qua công án và cách vấn đáp của các thiền sư trong thiền môn kể cả Trung Quốc lẫn Việt Nam. Con trâu còn xuất hiện ngay cả trong hội họa nữa. Bộ “THẬP MỤC NGŨU ĐỒ” là “*mười bức tranh chần trâu*” mượn hình tượng một người mục đồng đi chần trâu và một con trâu để nói về “*thuật luyện tâm*” của nhà Phật. Có hai loại tranh chần trâu: Đại thừa và Thiền tông.

Trong phần tranh chần trâu Đại thừa sách trích dẫn lời tiếng Anh và mười bức tranh trong cuốn “Manual of Zen Buddhism” của Daisetz Teitaro Suzuki và mười bài thơ chữ Hán của thiền sư Phổ Minh.

Trong phần tranh chần trâu Thiền tông sách trích dẫn lời tiếng Anh trong cuốn “Zen Flesh, Zen Bones” sưu tập bởi Nyogen Senzaki và Paul Reys cùng với mười bức tranh của nghệ nhân mộc bản người Nhật là Tomikichiro Tokuriki. Mười bài thơ bằng chữ Hán của thiền sư Quách Am (cũng thường được gọi là Khuếch Am) cũng được ghi lại trong phần này.

Sau đó sách cũng trích dẫn mười bài thơ chữ Hán của thiền sư Cụ Triệt rồi đến mười bài thơ chữ Hán của thiền sư Nhất Sơn Nhất Ninh. Cuối cùng là mười bức tranh chần trâu của họa sư người Nhật Gyokusei Jikihara Sensei trưng bày tại thiền viện “Zen

Mountain Monastery” ở New York (USA) cùng mười bài thơ tụng của Quách Am được chuyển dịch sang tiếng Anh bởi Kazuaki Tanahashi và John Daido Looi.

Trong sách, soạn giả sau khi đã chuyển ngữ tất cả các tài liệu tiếng Anh sang tiếng Việt, cũng đã chuyển dịch một số thành thơ “lục bát”. Riêng các bài thơ bằng chữ Hán soạn giả đã chuyển dịch thành thể thơ “tứ tuyệt” theo đúng với nguyên bản hoặc chuyển thành thể thơ “lục bát”. Thể thơ “lục bát” (sáu tám) với ngôn từ bình dị nhắm mục đích để độc giả dễ hiểu và dễ nhớ.

Các bài thơ tụng bằng chữ Hán nói trên đã từng được chuyển dịch thành thể thơ tiếng Việt bởi một số các vị tỷ kheo và cư sĩ. Soạn giả sau khi tham khảo các tài liệu này cùng với cuốn tự điển Hán Việt (online) của Thiệu Chửu, đã thêm một số bản dịch thơ mới nữa của chính mình để ước vọng có thể đóng góp được một chút gì mới mẻ vào vườn hoa văn thơ Phật giáo của nước nhà vốn đã phong phú và khởi sắc.

Ước mong các độc giả, sau khi đọc xong cuốn sách, sẽ không quên lời Phật dạy mà luôn luôn nhớ chần dặt con trâu tâm ý của mình trong cuộc đời hầu đem lại một niềm an lạc và hạnh phúc đến cho chính bản thân mình và cho cả mọi người chung quanh nữa. Con trâu trong đạo Phật, một ẩn dụ thật thi vị, rất thâm thúy và đầy sinh động. Nhìn theo khía cạnh này thời ta thấy Phật giáo quả là bình dị và thiết thực vì không dạy gì khác ngoài việc “*luyện tâm như chần trâu*”. Mong mỗi vị sẽ là một mục đồng chần trâu giỏi, sau một thời gian ngắn có thể gạt bỏ hết mọi vọng tâm, vọng tưởng để thông dong tự tại cư đời trên mình chú trâu trắng thuần tính, đủng đỉnh dạo khắp các cánh đồng cỏ thênh thang của kiếp nhân sinh và nghêu ngao hát khúc nghệ thường, hay thổi điệu sáo thiên thai trầm bổng du dương.

Nhưng xin thưa, thật ra khi mà cả mê lẫn ngộ đã tan theo tiếng sáo mục đồng, thời không còn trâu đen hay trâu trắng, trâu nhà Phật hay trâu thế gian nữa rồi...

NAM MÔ BỔN SƯ

THÍCH CA MÂU NI PHẬT

DIỆU PHƯƠNG

(Xuân Canh Dần 2010)
